



EUROOPA PARLAMENT

2009–2014

Eelarvekomisjon

2010/0048(APP)

23.7.2010

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–11

Raporti projekt
Reimer Böge
(PE445.750v01-00)

Ettepanek võtta vastu nõukogu määrus, millega määratakse kindlaks
mitmeaastane finantsraamistik aastateks 2007–2013

Resolutsiooni ettepanek
(KOM(2010)0072 – C7-0000/2000 – 2010/0048(APP))

AM\825809ET.doc

PE445.870v01-00

ET

Ühinenud mitmekesisuses

ET

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 1
Sidonia Elżbieta Jędrzejewska

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 1 – punkt iii

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

iii. järgida täiel määral ELi toimimise lepingu artiklit 311, milles sätestatakse, et liit varustab end oma eesmärkide saavutamiseks ja poliitika elluviimiseks vajalike vahenditega, võttes arvesse Lissaboni lepingust tulenevaid uusi **prioriteete**, sh välistegevuse, spordi, kosmose, kliimamuutuse, energeetika, turismi ja kodanikukaitse valdkonnas;

Muudatusettepanek

iii. järgida täiel määral ELi toimimise lepingu artiklit 311, milles sätestatakse, et liit varustab end oma eesmärkide saavutamiseks ja poliitika elluviimiseks vajalike vahenditega, võttes arvesse Lissaboni lepingust tulenevaid uusi **tegevusvaldkondi**, sh välistegevuse, spordi, kosmose, kliimamuutuse, energeetika, turismi ja kodanikukaitse valdkonnas;

Or. en

Muudatusettepanek 2
Eider Gardiazábal Rubial, Göran Färm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 1 – punkt vi

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

vi. **teha praeguse majandusolukorra tõttu** jõupingutusi eelarve piires prioriteetide muutmiseks, määrates positiivsed ja negatiivsed prioriteedid, kuid pidades siiski silmas ELi eelarve Euroopa lisandväärtust;

Muudatusettepanek

vi. **tunnistada, et praegune majandusolukord võib sundida eelarvepädevaid institutsioone tegema mõningaid** jõupingutusi eelarve piires prioriteetide muutmiseks, määrates positiivsed ja negatiivsed prioriteedid, kuid pidades **samal ajal** siiski silmas ELi eelarve Euroopa lisandväärtust, **kuna see eelarve on solidaarsuse ja tõhususe väljenduseks, ühendades kokku muidu riiklikul, piirkondlikul ja kohalikul tasandil hajutatud rahalised vahendid; rõhutada samuti, et valdav osa ELi eelarvelistest kulutustest toetab ELi majanduskasvuks vajalikke pikaajalisi investeeringuid;**

Muudatusettepanek 3

Derek Vaughan

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 1 – punkt vi

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

vi. teha praeguse majandusolukorra tõttu jõupingutusi eelarve piires prioriteetide muutmiseks, **määrates positiivsed ja negatiivsed prioriteedid**, kuid pidades siiski silmas ELi eelarve Euroopa lisandväärtust;

Muudatusettepanek

vi. teha praeguse majandusolukorra tõttu jõupingutusi eelarve piires prioriteetide muutmiseks, **et tagada prioriteetide piisav rahastamine**, kuid pidades siiski silmas ELi eelarve Euroopa lisandväärtust;

Muudatusettepanek 4

Eider Gardiazábal Rubial, Derek Vaughan, Göran Färm

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 1 – punkt vii

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

vii. tunnistada, et vastupidiselt nõukogu seisukohale, mida ta väljendas 16. märtsi 2010. aasta järel dustes 2011. aasta eelarve suuniste kohta ja mida eesistujariik 15. juunil 2010. aastal suuliselt vastatava küsimuse B7-0310/2010 O-0074/2010 arutelu käigus esitatud avaldustes kinnitas, ei saa uusi vajadusi rahuldada **ainult** ümberpaigutamise ja prioriteetide muutmisega ning **olemasolevate paindlikkuse mehhanismide kasutamise**ga, **jättes mitmeaastase finantsraamistiku läbi vaatamata**; tunnistada, et Lissaboni lepingu jõustumisest tulenevate uute vajadustega peaks loogiliselt võttes kaasnema kokkuvõtte riiklikul ja

Muudatusettepanek

vii. tunnistada, et vastupidiselt nõukogu seisukohale, mida ta väljendas 16. märtsi 2010. aasta järel dustes 2011. aasta eelarve suuniste kohta ja mida eesistujariik 15. juunil 2010. aastal suuliselt vastatava küsimuse B7-0310/2010 O-0074/2010 arutelu käigus esitatud avaldustes kinnitas, ei saa uusi vajadusi rahuldada ümberpaigutamise ja prioriteetide muutmisega, ning **et mitmeaastast finantsraamistikku ja institutsioonide vahelises kokkuleppes sisalduvaid paindlikkuse mehhanisme tuleb muuta**; **tuletada lisaks meelde**, et Lissaboni lepingu jõustumisest tulenevate uute vajadustega peaks loogiliselt võttes kaasnema kokkuvõtte riiklikul ja

piirkondlikul tasandil;

piirkondlikul tasandil;

Or. en

Muudatusettepanek 5
Eider Gardiazábal Rubial, Göran Färm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 1 – punkt ix

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

ix. tunnistada, et **nende** seisukoht mitmeaastase finantsraamistiku *läbivaatamisel* on kuni praeguseni vastuolus asjaoluga, et nad esitavad pidevalt uusi vahendeid nõudvaid uusi ettepanekuid, nagu banaanikaubanduse leping (**nõukogu**) ja ITER (**komisjon**);

Muudatusettepanek

ix. tunnistada, et **nõukogu ja komisjoni** seisukoht mitmeaastase finantsraamistiku *muutmise osas* on kuni praeguseni vastuolus asjaoluga, et nad esitavad pidevalt uusi vahendeid nõudvaid uusi ettepanekuid, nagu banaanikaubanduse leping ja ITER;

Or. en

Muudatusettepanek 6
Eider Gardiazábal Rubial, Göran Färm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 1 – punkt ix a (uus)

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

ix a. väljendada muret liikmesriikides täheldatud suundumuse pärast algatada Euroopa meetmeid, mille rahastamine toimub väljaspool ELi eelarvet; hinnata nende meetmete demokraatliku kontrolli ja legitiimsuse puudumise ning ELi eelarve universaalsuse põhimõtte rikkumise ohtu ja negatiivset mõju, mida see suundumus võib solidaarsuspõhimõttele avaldada;

(Vt muudatusettepanekut punkti xv kohta.)

Or. en

Muudatusettepanek 7

Eider Gardiazábal Rubial, Derek Vaughan, Göran Färm

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 1 – punkt x

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

x. teha kõik vajalik mitmeaastase finantsraamistiku *läbivaatamiseks*, et tagada vajalikud vahendid Euroopa välisteenistusele ja muudele Lissaboni lepinguga seotud prioriteetidele ning muudele ELi lisandväärtusega algatustele, võimaldades ELil täita oma kohustusi ja kodanike ootusi;

Muudatusettepanek

x. teha kõik vajalik mitmeaastase finantsraamistiku *muutmiseks*, et tagada vajalikud vahendid Euroopa välisteenistusele ja muudele Lissaboni lepinguga seotud prioriteetidele ning muudele ELi lisandväärtusega algatustele, ***eelkõige rubriigis 1a „Konkurentsivõime majanduskasvu ja tööhõive tagamiseks” ja rubriigis 4 „Välissuhted”***, võimaldades ELil täita oma kohustusi ja kodanike ootusi;

Or. en

Muudatusettepanek 8

Giovanni La Via

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 1 – punkt xiii

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

xiii. tunnistada, et paindlikkus on oluline reserve ja varude loomisel, sest tänu sellele on ELil võimalik rahuldada praegusi ja tulevase vajadusi nii finantsraamistiku ja rubriikide raames kui ka rubriikide vahel ***(nii nagu oli vaja leida vahendeid Galileole, rahastamisvahendile kiireks reageerimiseks toiduainete hinnatõusule arengumaades või Euroopa majanduse elavdamise kavale)*** ning läbirääkimistel nende loomise ja *läbivaatamise* üle; võtta teadmiseks, et Euroopa Parlament ei ole valmis aktsepteerima paindlikkuse vähendamist ega alustama läbirääkimisi selliste ettepanekute üle, mis ei taga *finantsraamistiku läbivaatamisel* vähemalt praegust paindlikkuse taset, *mis* on kuni

Muudatusettepanek

xiii. tunnistada, et paindlikkus on oluline reserve ja varude loomisel, sest tänu sellele on ELil võimalik rahuldada praegusi ja tulevase vajadusi nii finantsraamistiku ja rubriikide raames kui ka rubriikide vahel ning läbirääkimistel nende loomise ja *muutmise* üle; võtta teadmiseks, et Euroopa Parlament ei ole valmis aktsepteerima paindlikkuse vähendamist ega alustama läbirääkimisi selliste ettepanekute üle, mis ei taga vähemalt praegust paindlikkuse taset *finantsraamistiku muudatuste suhtes*, milleks on kuni 0,03% ELi kogurahvatulust (sellele on viidatud mitmeaastase finantsraamistiku määrust käsitleva ettepaneku artikli 8 lõikes 3);

0,03% ELi kogurahvatulust (sellele on viidatud mitmeaastase finantsraamistiku määrust käsitleva ettepaneku artikli 8 lõikes 3);

Or. en

Muudatusettepanek 9

Eider Gardiazábal Rubial, Derek Vaughan, Göran Färm

Resolutsiooni ettepanek

Lõige 1 – punkt xiii

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

xiii. tunnistada, et paindlikkus on oluline reservide ja varude loomisel, sest tänu sellele on ELil võimalik rahuldada praegusi ja tulevase vajadusi nii finantsraamistiku ja rubriikide raames kui ka rubriikide vahel (nii nagu oli vaja leida vahendeid Galileole, rahastamisvahendile kiireks reageerimiseks toiduainete hinnatõusule arengumaades või Euroopa majanduse elavdamise kavale) ning läbirääkimistel nende loomise ja *läbivaatamise* üle; võtta teadmiseks, et Euroopa Parlament *ei ole* valmis aktsepteerima paindlikkuse *vähendamist* ega alustama läbirääkimisi selliste ettepanekute üle, mis *ei taga finantsraamistiku läbivaatamisel vähemalt praegust* paindlikkuse *taset, mis on kuni 0,03%* ELi kogurahvatulust (sellele on viidatud mitmeaastase finantsraamistiku määrust käsitleva ettepaneku artikli 8 lõikes 3);

Muudatusettepanek

xiii. tunnistada, et paindlikkus on oluline reservide ja varude loomisel, sest tänu sellele on ELil võimalik rahuldada praegusi ja tulevase vajadusi nii finantsraamistiku ja rubriikide raames kui ka rubriikide vahel (nii nagu oli vaja leida vahendeid Galileole, rahastamisvahendile kiireks reageerimiseks toiduainete hinnatõusule arengumaades või Euroopa majanduse elavdamise kavale) ning läbirääkimistel nende loomise ja *muutmise* üle; võtta teadmiseks, et Euroopa Parlament *on* valmis aktsepteerima paindlikkuse *suurendamist ja* alustama läbirääkimisi selliste ettepanekute üle, mis *tagaksid suurema* paindlikkuse *taseme, kaasa arvatud suurendaksid finantsraamistiku muudatusteks ette nähtud läve* ELi kogurahvatulust, *millele* on viidatud mitmeaastase finantsraamistiku määrust käsitleva ettepaneku artikli 8 lõikes 3, *samuti suurendaksid paindlikkusinstrumendi kaudu saadaval olevat summat ja lihtsustaksid menetlust vahendite ümberpaigutamiseks mitmeaastase finantsraamistiku eri rubriikide vahel*;

Or. en

Muudatusettepanek 10
Eider Gardiazábal Rubial, Göran Färm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 1 – punkt xv

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

**xv. väljendada muret liikmesriikides
täheldatud suundumuse pärast algatada
Euroopa meetmeid, mille rahastamine
toimub väljaspool ELi eelarvet; hinnata
nende meetmete demokraatliku kontrolli
ja legitiimsuse puudumise ning ELi
eelarve universaalsuse põhimõtte
rikkumise ohtu ja negatiivset mõju, mida
see suundumus võib
solidaarsuspõhimõttele avaldada;**

*(Vt muudatusettepanekut punkti ix a
kohta.)*

Muudatusettepanek

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepanek 11
Eider Gardiazábal Rubial, Göran Färm

Resolutsiooni ettepanek
Lõige 1 – punkt xvi

Õigusloomega seotud resolutsiooni projekt

**xvi. seoses võimalike kaugeleulatuvate
tagajärgedega eelarvele arutleda enne
mitmeaastase finantsraamistiku määrase
vastuvõtmist Euroopa
finantsstabiilsusmehhanismi üle; nõustuda,
et selliste otsuste tegemisel, mis
puudutavad mõju, mida see mehhanism
ELi eelarvele võib avaldada, peavad
osalema mõlemad eelarvepädevad
institutsioonid; nõustuda, et selle
mehhanismiga seotud kõiki võimalikke
eelarvelisi vajadusi tuleb rahastada
mitmeaastase finantsraamistiku ad hoc**

Muudatusettepanek

**xvi. seoses võimalike kaugeleulatuvate
tagajärgedega eelarvele arutleda enne
mitmeaastase finantsraamistiku määrase
vastuvõtmist Euroopa
finantsstabiilsusmehhanismi üle; nõustuda,
et selliste otsuste tegemisel, mis
puudutavad mõju, mida see mehhanism
ELi eelarvele võib avaldada, peavad
osalema mõlemad eelarvepädevad
institutsioonid; nõustuda, et selle
mehhanismiga seotud kõiki võimalikke
eelarvelisi vajadusi tuleb rahastada
mitmeaastase finantsraamistiku ad hoc**

*läbivaatamise kaudu ja et seetõttu tuleb
institutsioonidevahelise kokkuleppe
raames teha kohandusi, mis tagavad
sujuva, mõjusa ja tõhusa
institutsioonidevahelise koostöö ja
vajaliku läbipaistvuse;*

muutmise kaudu;

Or. en